

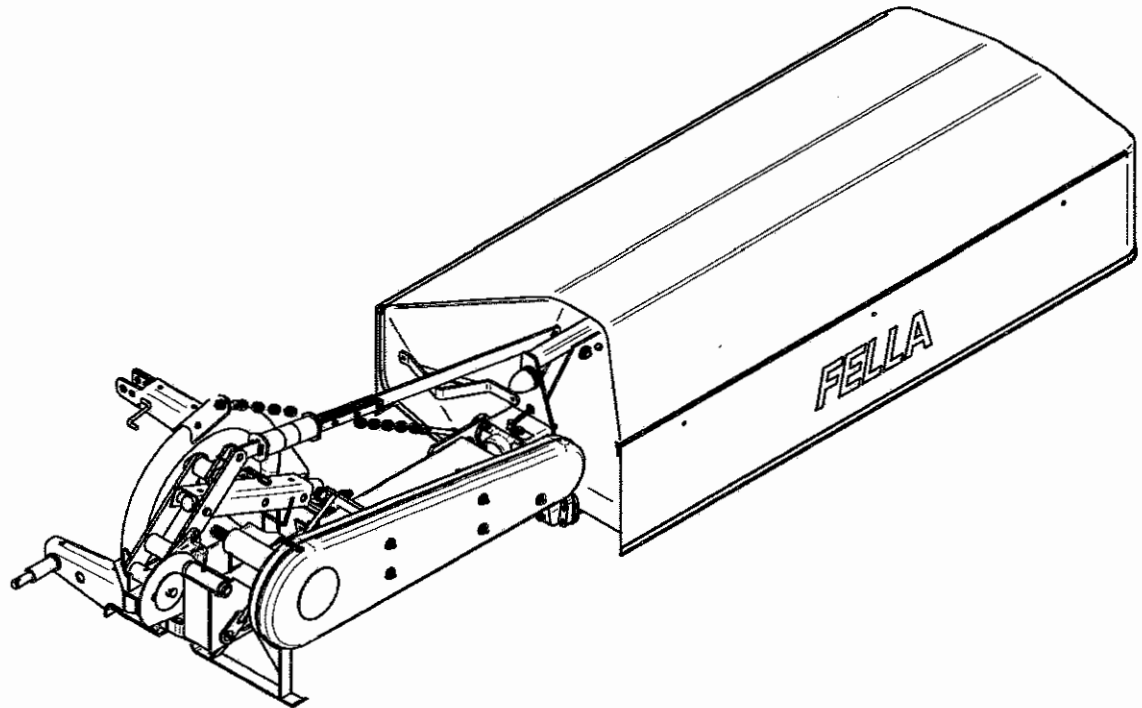


Turbo-Scheibenmäher

- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

SM 210 L

ab Masch.-Nr. AH 00314



Ausgabe - Edition - Edition

034/4

D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingestempelten Maschinen-Typen und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione ai Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "X" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

E LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

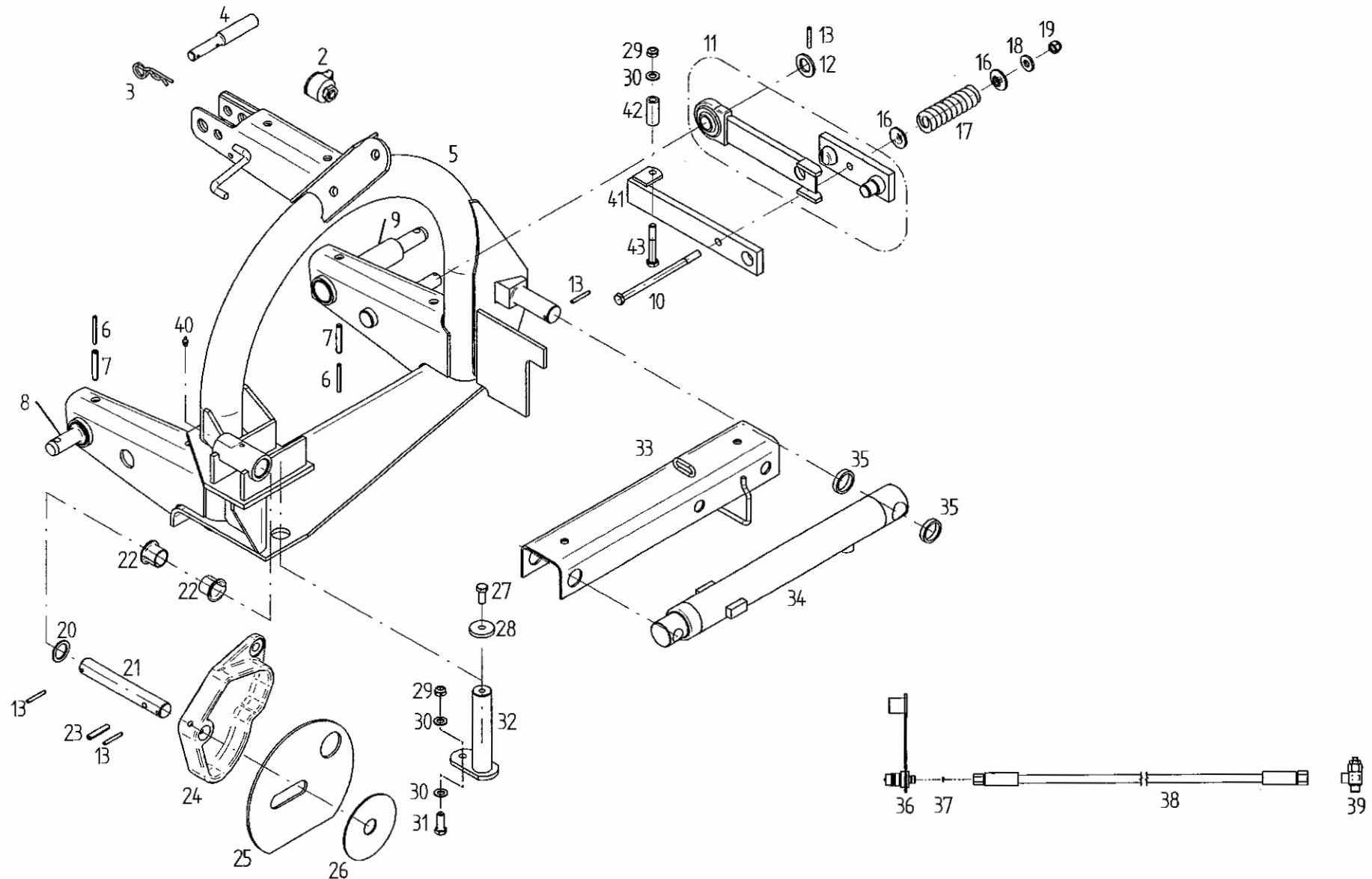
Averiguar n° ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

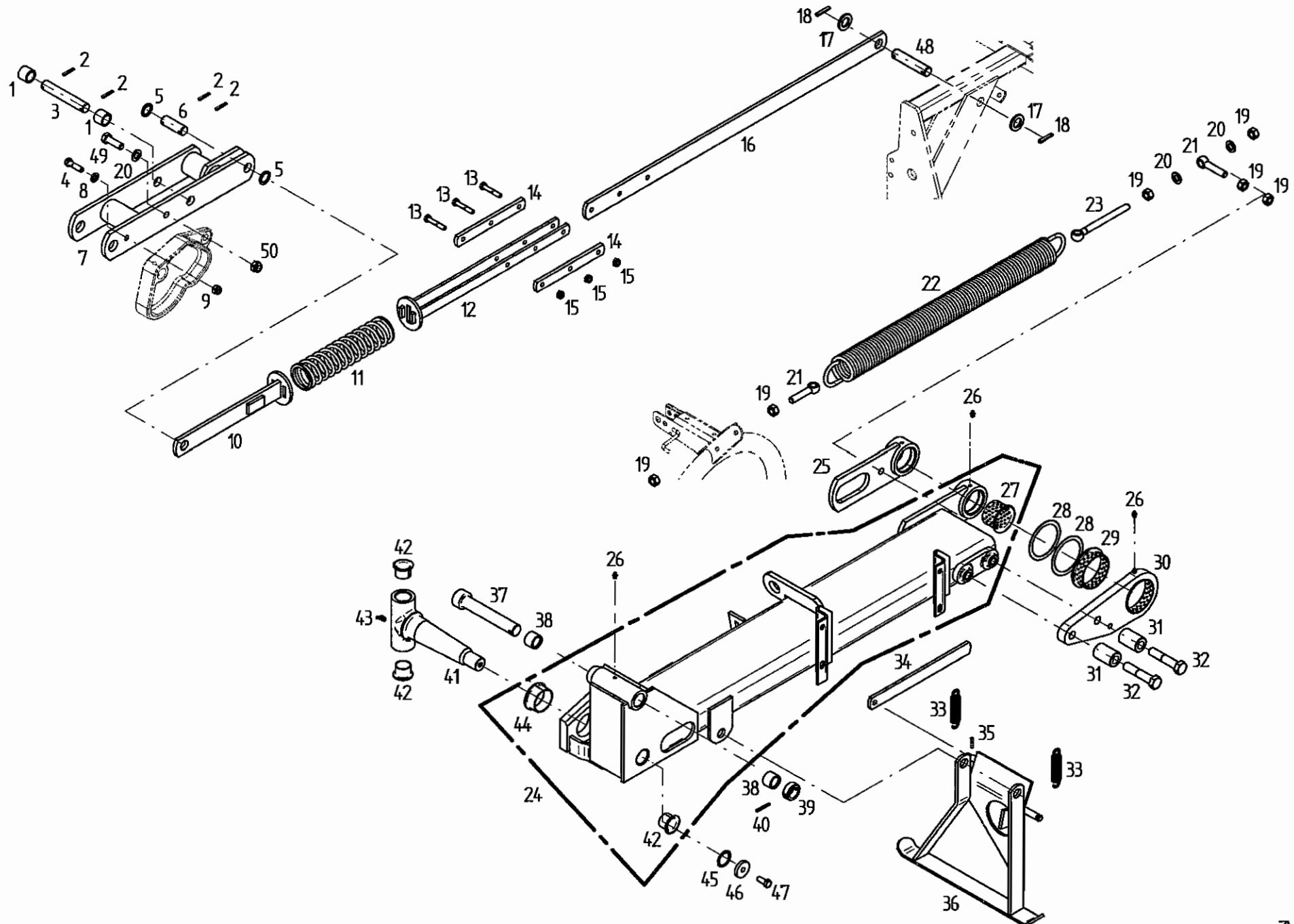
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 1

1



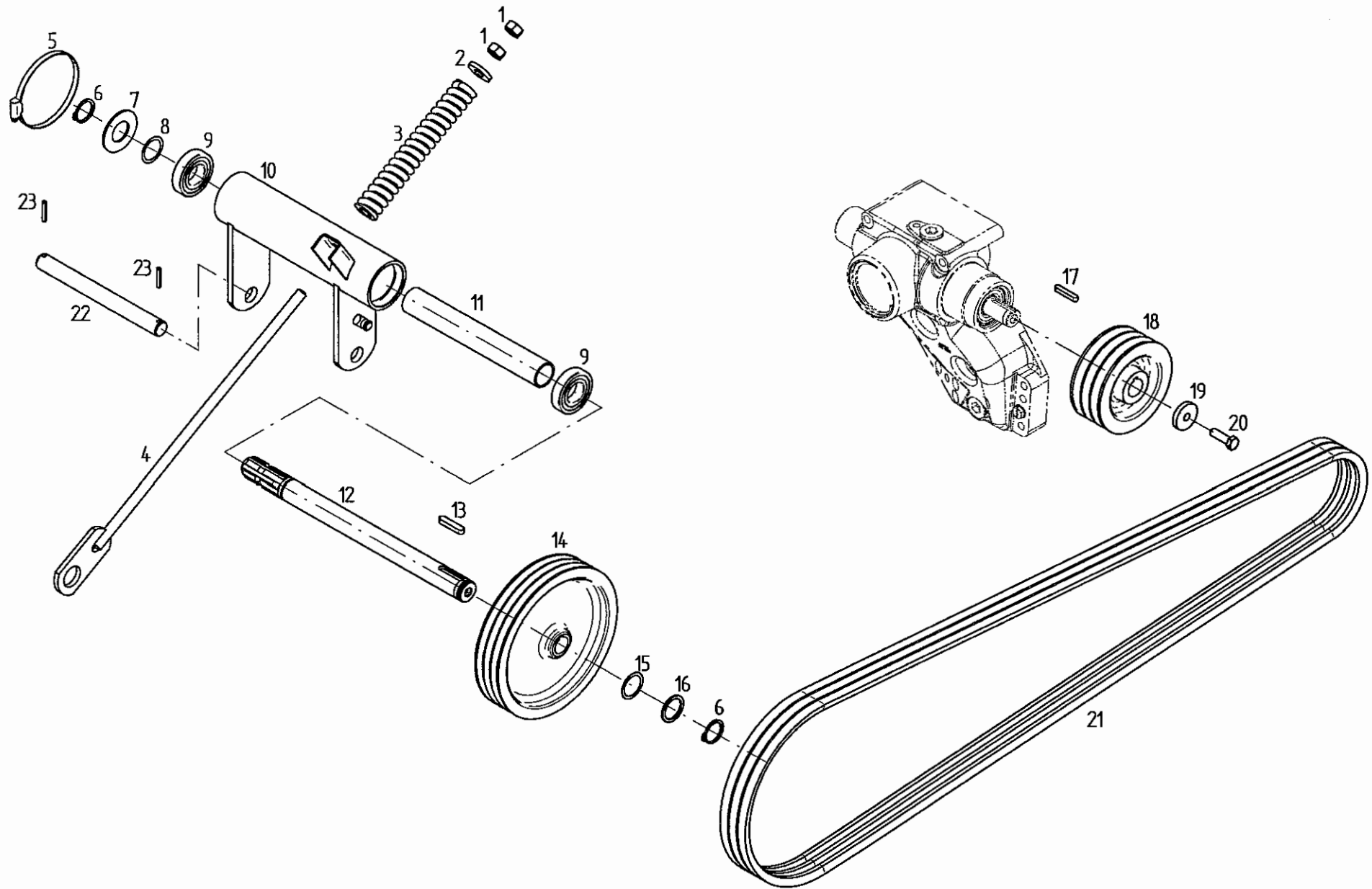
Pos	Nr.	SM 210 L			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Dreipunktbock.....	3-point headrack.....	Attelage trois points,
					Auflaufsicherung.....	Impact guard.....	Disp. de relevage
1	122923	x			Seil 8x5000 mm, schwarz.....	Rope, black.....	Câble, noir
2	127138	o			SVK-Stecker Halter NW 10.....	Support.....	Support
3	115916	x			Federstecker 5 St ZN 3 DIN 11024.....	Plug.....	Connecteur à ressort
4	122613	o			Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage supérieur
5	133713	o			Dreipunktbock.....	3-point headrack.....	Attelage trois points
6	107456	o			Spannstift ISO 8752- 6x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
7	106869	o			Spannstift ISO 8752-10x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
8	123075	o			Dreipunktzapfen, kurz, Kat. II.....	3-point plug, short.....	Tenon 3-point, court
9	123074	o			Dreipunktzapfen, lang, Kat. II.....	3-point plug, long.....	Tenon 3-point, long
10	126911	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x200-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	135948	o			Rastlasche.....	Locking tongue.....	Eclisse d'arrêt
12	115989	o			Scheibe DIN 126-26-A0C.....	Washer.....	Rondelle
13	107453	o			Spannstift ISO 8752- 6x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
16	123715	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
17	121592	x			Druckfeder.....	Compression spring.....	Resort de pression
18	122712	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
19	127564	o			6kt.-Mutter DIN 982-M12-10-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	124797	o			Stützscheibe 30x42x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
21	123711	o			Bolzen.....	Bolt.....	Pin
22	122913	o			Bundbuchse 30 W 34.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
23	107475	o			Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
24	135822	o			Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Disque à came
25	123363	o			Schutz.....	Guard.....	Protection
26	123356	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
27	126308	o			6kt.-Schraube DIN 933-M12x30-10.9-MV8 Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	122886	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
29	108589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	105186	o			Scheibe DIN 125-13-A0C.....	Washer.....	Rondelle
31	116629	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x35-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	130494	o			Achse.....	Axle.....	Essieu
33	135789	o			Klappe.....	Flap.....	Volet
34	163345	o			Dichtsatz 50 mm.....	Set of seals.....	Jeu de joints
34	133554	o			Druckzylinder.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
35	133673	o			Distanzring.....	Distance ring.....	Bague d'écartement
36	126859	o			SVK-Stecker NW 10/8-L A2K.....	Plug.....	Fiche
37	131622	o			Drosselscheibe.....	Throttle plate.....	Écran d'étranglement
38	128178	x			Hydraulikschlauch 2500mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
39	123760	o			Drosselventil m. Verschr.....	Throttle valve with threaded joint.....	Soupape d'étranglement et raccord à vis
40	108292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
41	133997	o			Zuglasche.....	Cover plate.....	Eclisse
42	133999	o			Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
43	116535	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x80-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



Pos	Nr.	SM 210 L			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial Désignation de la pièce
					Zwischenträger.....	Intermediate member	Poutre intermédiaire
1	133556	o			Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
2	107451	o			Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	123147	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
4	118203	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45-10.9-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	127570	o			Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
6	123710	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
7	135821	o			Hebel.....	Handle.....	Levier
8	105186	o			Scheibe DIN 125-13-A0C.....	Washer.....	Rondelle
9	127564	o			6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	131107	o			Strebe.....	Strut.....	Entretoise
11	123349	o			Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
12	131106	o			Strebe.....	Strut.....	Entretoise
13	116521	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 10x60-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	130496	o			Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
15	108441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	130497	o			Strebe.....	Strut.....	Entretoise
17	115989	o			Scheibe DIN 126-26-A0C.....	Washer.....	Rondelle
18	126880	o			Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
19	116688	o			6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	115979	o			Scheibe DIN 125-17-A0C.....	Washer.....	Rondelle
21	127986	o			Augenschraube.....	Screw.....	Vis
22	130878	x			Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
23	123372	o			Augenschraube.....	Screw.....	Vis
24	136115	o			Zwischenträger.....	Intermediate member.....	Poutre intermédiaire
25	426586	o			Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
26	108292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
27	131074	o			Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
28	127469	o			Paßscheibe 90x110x1 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
29	131683	o			Bundbuchse 90 W 95.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
30	133107	o			Lasche mit Bundbuchse.....	Tongue with flange sleeve.....	Éclisse avec douille à collet
31	131686	o			Buchse.....	Bushing.....	Douille
32	127314	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 20x100-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	123051	o			Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
34	131336	o			Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
35	107435	o			Spannstift ISO 8752-5x24-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
36	135670	o			Fuß.....	Foot.....	Pied
37	123354	o			Rolle.....	Roller.....	Poulie
38	127368	o			Nadelhülse HK 3026 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
39	123355	o			Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
40	107453	o			Spannstift ISO 8752-6x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
41	131388	o			Scharnierachse.....	Hinge axle.....	Axe de charnière
42	123132	o			Bundbuchse 35 W 39.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
43	116746	o			Kegelschmiernippel BS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
44	123272	o			Bundbuchse 60 W 65.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
45	126375	o			Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
45	120595	o			Paßscheibe 35x45x1,0 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
46	122886	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
47	126308	o			6kt.-Schraube DIN 933-M12x30-10.9-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
48	133537	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
49	116637	o			6kt.-Schraube DIN 933-M16x50-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
50	116699	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

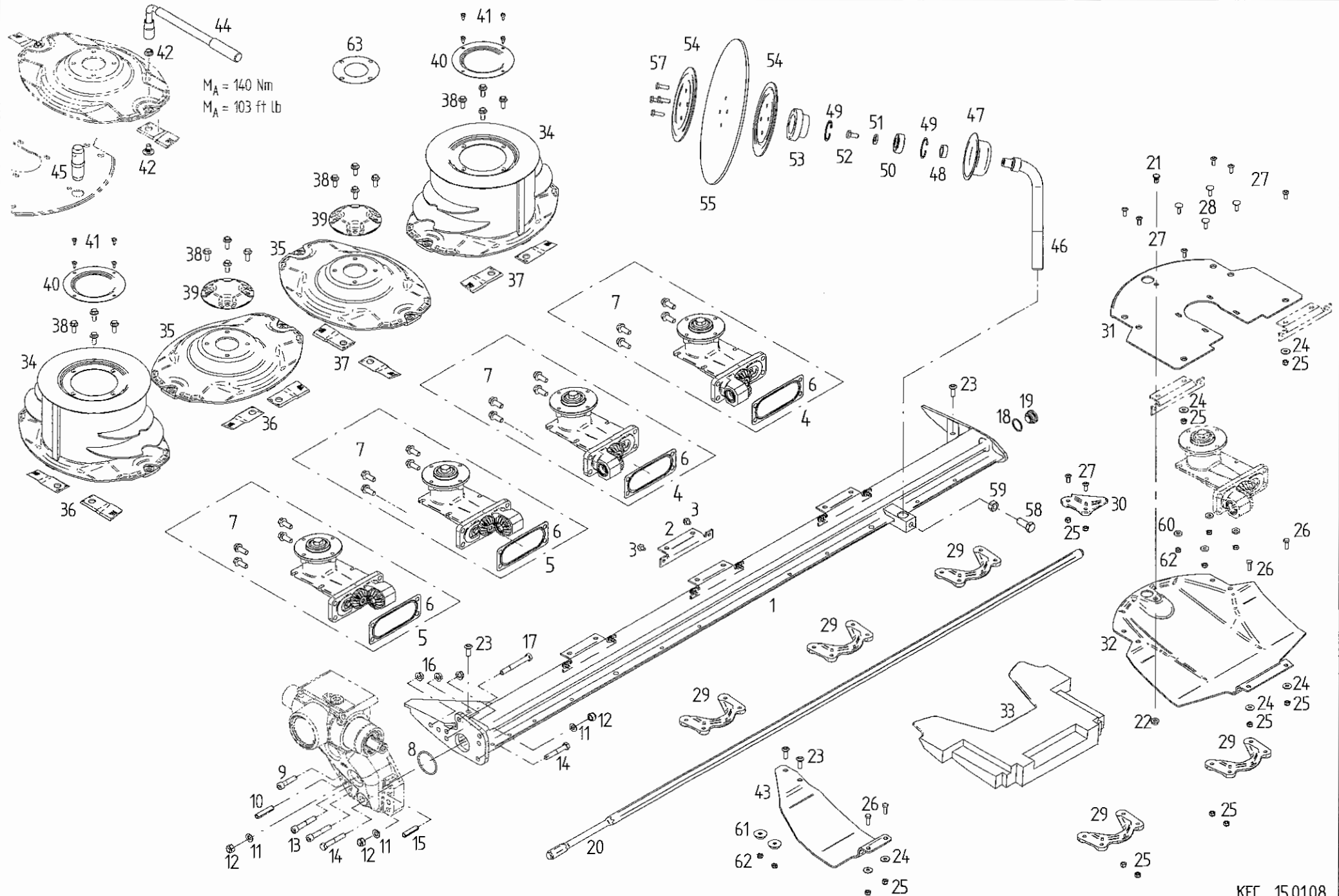
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



Pos	Nr.	SM 210 L				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
1	116688	o				6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
2	124517	o				Scheibe DIN 7349-17-A0C.....	Washer.....	Rondelle
3	131044	x				Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
4	132054	o				Spannbolzen.....	Tensioning bolt.....	Boulon creux fendu
5	118555	o				Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
6	118602	o				Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
7	123252	o				Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
8	124436	o				Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	128218	o				Rillenkugellager 6207 2RS1 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
10	131332	o				Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
11	140070	o				Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
12	133546	o				Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
13	107169	o				Paßfeder A 10x8x50 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
14	133547	o				Keilriemenscheibe 320.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale
15	124436	o				Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
16	126242	o				Stützt-Scheibe 35x45x2,5 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
17	124506	o				Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
18	133548	o				Keilriemenscheibe 155.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale
19	122886	o				Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
20	126383	o				6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-10.9-A0C Vpl....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	133555	x				Keilriemensatz 3 St. SPB 2932 LW-15MM.....	Set of v-belts.....	Jeu de courroies
22	131335	o				Bolzen.....	Pin.....	boulon
23	107451	o				Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage

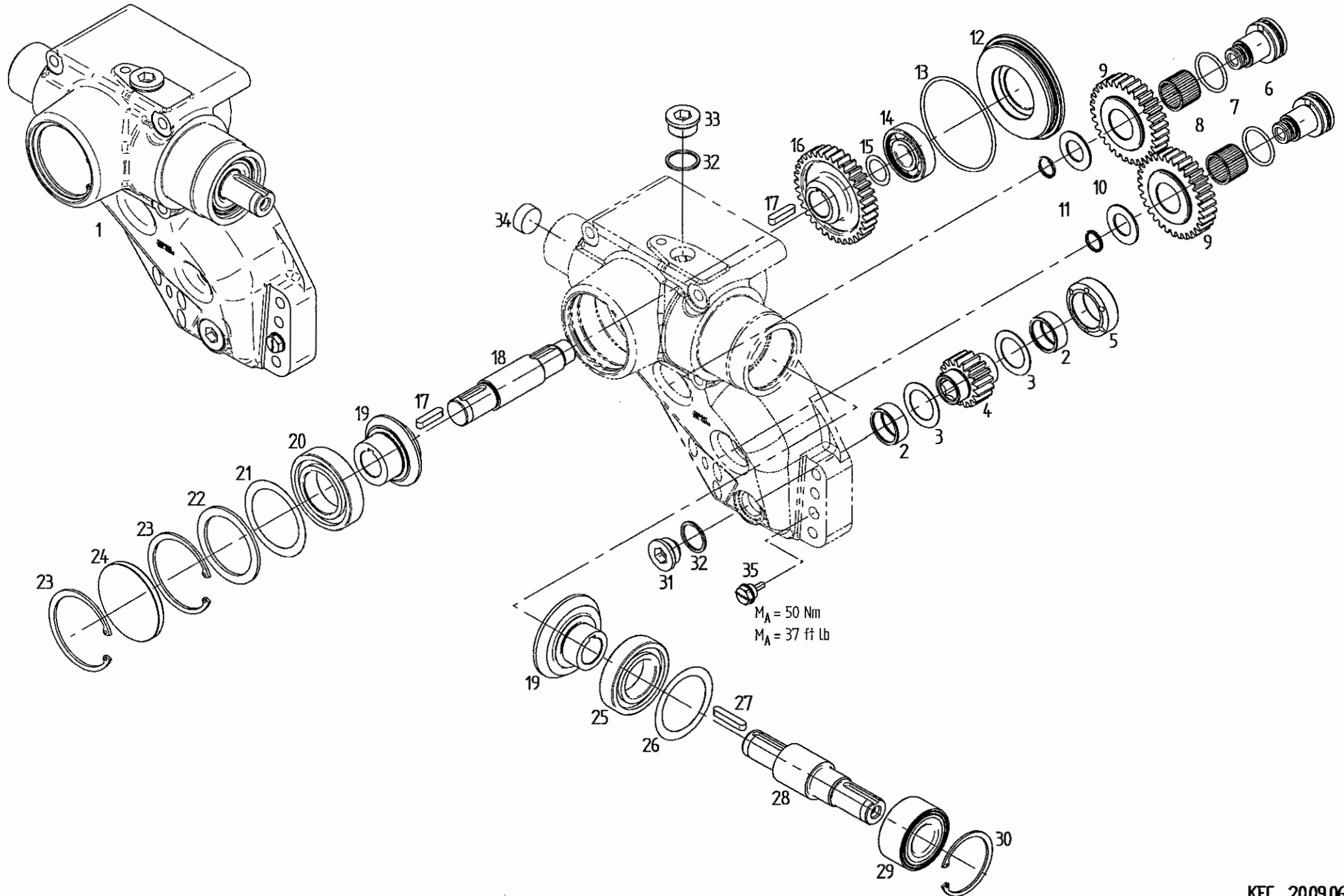
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

4



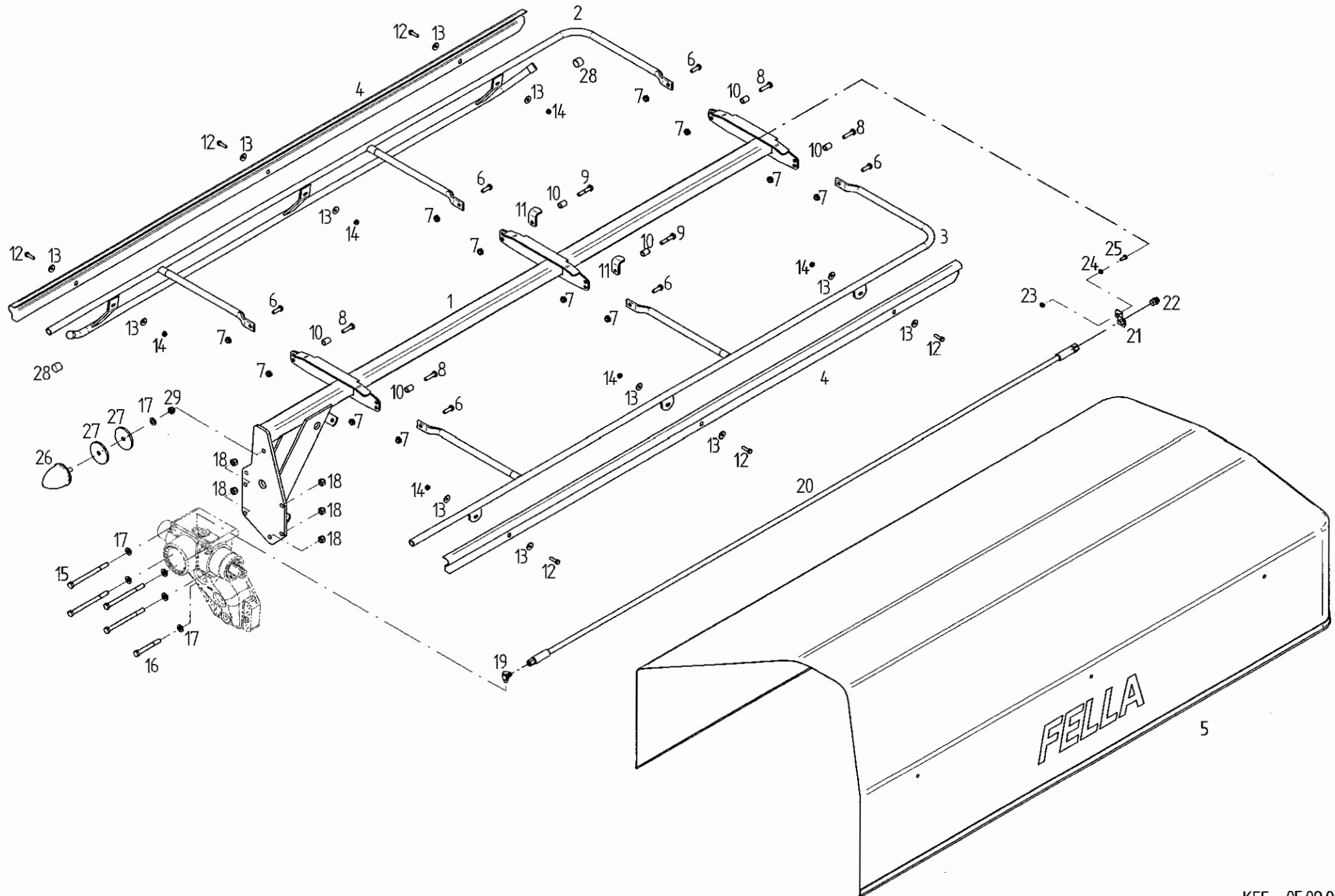
Pos	Nr.	SM 210 L			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Mähträger.....	Cutter bar.....	Barre de coupe
1	426783	o			Mähträger	Cutter bar.....	Barre de coupe
2	123456	o			Halter.....	Support.....	Support
3	135967	o			6kt.-Schraube M 8x12-100-Vripp-Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	426844	o			Mähscheibenantrieb, li. Komplet.....	Mower disc drive assembly left.....	Ensemble d'entraînement gauche
5	426845	o			Mähscheibenantrieb, re. Komplet.....	Mower disc drive assembly right.....	Ensemble d'entraînement droit
6	133746	o			Dichtung.....	Seal.....	Joint
7	135968	o			6kt.-Schraube M 12x30-100 Vripp Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	127803	o			Runddichtring DIN3771-63x3,55-N-NBR70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
9	128635	o			Zylinderschr. M12x50-10.9 DIN 912 Vpl. Dac.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
10	107483	o			Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	105186	o			Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
12	127564	o			6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	128636	o			Zylinderschr. M12x70-10.9 DIN 912 Vpl. Dac.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
14	128402	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x 75-10.9 Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	127112	o			Spannstift ISO 8752-13x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
16	127759	o			6kt.-Mutter M 12-10-A0C Vripp	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	127633	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x100-10.9-MV8	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	127366	o			Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Joint
19	132411	o			Verschlußschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
20	133172	x			Sechskantwelle 2001 lang.....	Hexagonal shaft 2001 long.....	Arbre hexagonal 2001 long
21	132434	o			Rändelschraube.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
22	126287	o			6kt.-Mutter M 10-10-A0C Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
23	130405	o			Senkschraube.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
24	105421	o			Scheibe DIN 9021-8,4-A0C	Washer.....	Rondelle
25	127592	o			6kt.-Mutter DIN 982-M 8-10-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
26	116614	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	134405	o			Senkschraube M 8x22-10.9-Dacromet 320A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
28	116224	o			Flr.-Schr. M8x25-8.8 A0C DIN 603.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	135573	x			Verbindungsstück.....	Connection part.....	Pièce de raccordement
30	134388	o			Außenstück rechts.....	Exterior piece right.....	Pièce de extérieure droit
31	133932	x			Steinschutz.....	Stone guard.....	Protection contre les pierres
32	135659	x			Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
33	135787	o			Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
34	133562	x			Mähscheibe mit Hut.....	Mower disc with hat.....	Disque à faucher avec chapeau
35	131808	x			Mähscheibe.....	Mower disc.....	Disque à faucher
36	134308	x			Messer Klinge, rechts.....	Blade, right.....	Lame, droit
37	134309	x			Messer Klinge, links.....	Blade, left.....	Lame, gauche
38	126293	o			6kt.-Schraube M 10x25-100-A0C verbus-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	130428	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
40	130994	x			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
41	124513	o			BL-Schraube ST 6,3x16 C DIN7976.....	Screw.....	Vis à tôle
42	426887	x			Mähklingenschraube mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Vis avec ecrou
43	136097	x			Schutzkufe.....	Protective skid.....	Patin de protection
44	131030	o			Steckschlüssel.....	Socket spanner.....	Clé
45	132932	o			Anschlagbolzen.....	Stop pin.....	Boulon de butée
46	133612	o			Tragbügel.....	Support bracket.....	Étrier de suspension
47	140026	o			Wickelschutz.....	Protection device against winding up.....	Protection d'enroulement
48	132888	o			Buchse.....	Bushing.....	Douille
49	107379	o			Sicherungsring 47x1.75 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
50	128173	o			Rillenkugellager 6204 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
51	116118	o			Scheibe DIN7349-10.5-A0C.....	Washer	Rondelle
52	126561	o			6kt.-Schr. DIN 933-M10x20-8.8-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
53	132889	o			Nabe.....	Hub.....	Moyeu
54	132890	o			Stützscheibe	Supporting plate.....	Rondelle de support
55	134889	x			Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
					Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Continué sur la page suivante

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



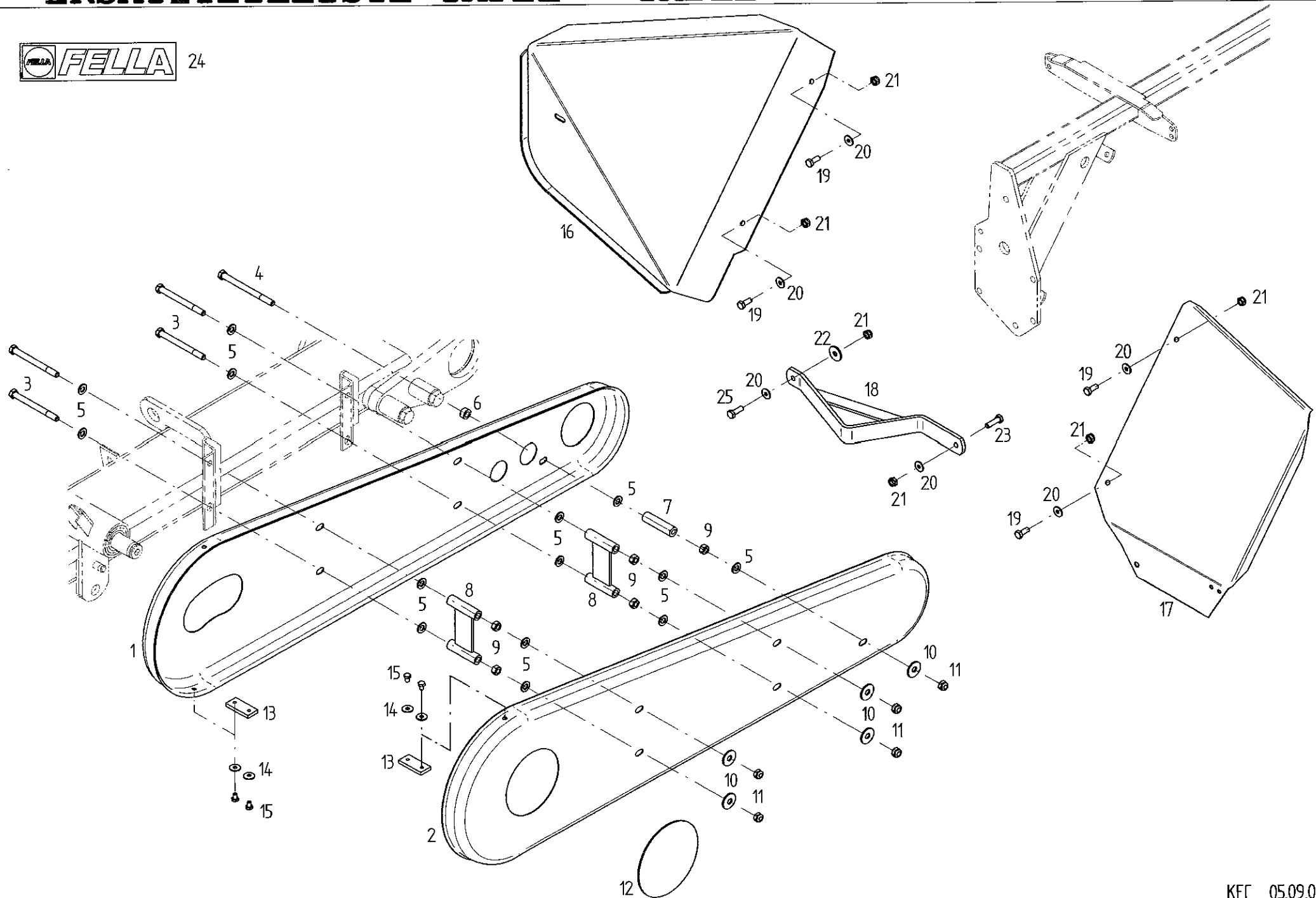
Pos	Nr.	SM 210 L			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Eingangsgetriebe.....	Entry gearbox.....	Engrenage d'entrée
1	427391	o			Getriebe, kompl.....	Gearbox, complete.....	Engrenage, complet
2	127369	o			Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
3	127202	o			Axiallagerscheibe AS 3552 INA.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée
4	122883	o			Stirnrad Z=17.....	Spur wheel.....	Roue droite
5	135493	o			Ring.....	Ring.....	Anneau
6	131511	o			Achse.....	Axle.....	Essieu
7	127801	o			Runddichtring DIN 3771-38,7x3,55-N-NBR70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
8	128003	o			Nadelkranz DIN5405 K30x35x27H.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
9	131396	o			Stirnrad Z=31.....	Spur wheel.....	Roue droite
10	131264	o			Anlaufscheibe.....	Washer.....	Rondelle
11	127802	o			Runddichtring DIN 3771-19x2,65-N-NBR70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
12	130884	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
13	127800	o			Runddichtring DIN 3771 103x3,55-N-NBR70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
14	127532	o			Rillenkugellager 6305-C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
15	116016	o			Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
15	126746	o			Paßscheibe 25x35x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
15	116018	o			Paßscheibe 25x35x1,0 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
16	130068	o			Stirnrad Z=34.....	Spur wheel.....	Roue droite
17	124502	o			Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
18	130067	o			Getriebewelle, kurz.....	Gear shaft, short.....	Arbre d'entraînement, court
19	131126	o			Kegelradsatz.....	Set evel wheel.....	Jeu de pignon
20	117370	o			Rillenkugellager 6210 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
21	126753	o			Paßscheibe 70x90x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
21	126754	o			Paßscheibe 70x90x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
21	126755	o			Paßscheibe 70x90x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
22	126458	o			Stützscheibe 70x90x3,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
23	108653	o			Sicherungsring 90x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
24	127531	o			Verschlusskappe VK 90x8 Stefa.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
25	126747	o			Rillenkugellager 6209 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
26	126742	o			Paßscheibe 65x85x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
26	126743	o			Paßscheibe 65x85x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
26	126744	o			Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
27	124506	o			Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C45 K+V.....	Figging spring.....	Ressort d'ajustage
28	131237	o			Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
29	127957	o			Schräggkugellager Hub Unit 1.....	Angular ball bearing.....	Roulement incliné à billes
30	107385	o			Sicherungsring 72X2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
31	132411	o			Verschlussschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
32	127366	o			Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Joint
33	128124	o			Verschlussschraube DIN 908-M 30x1,5 A0C.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
34	128125	o			Verschlussschraube DIN 906-M 30x1,5.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
35	128604	o			Magnetstopfen M16x1,5.....	Magnetic plug.....	Bouchon fileté inagnétique
Fortsetzung von Tafel 4..... Continued from table 4... Continué de la plan 4							
57	127883	o			6kt.-Schr. DIN 933-M 8x25-8.8-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
58	109471	o			6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
59	116688	o			6kt.-Mutter DIN 934-M16-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
60	128330	o			Scheibe DIN 7349 8,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
61	133933	o			Schutzscheibe.....	Protective plate.....	Plaque de protection
62	108531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
63	130993	o			Ausgleichsscheibe.....	Washer.....	Rondelle de compensation

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



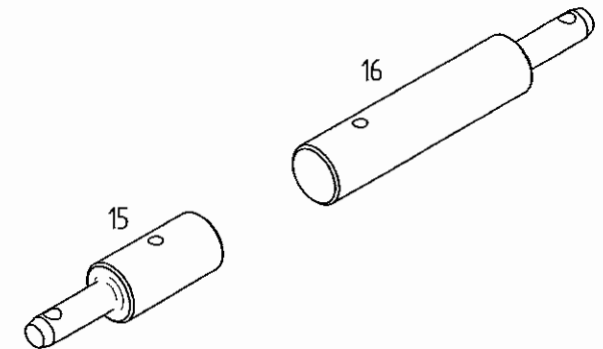
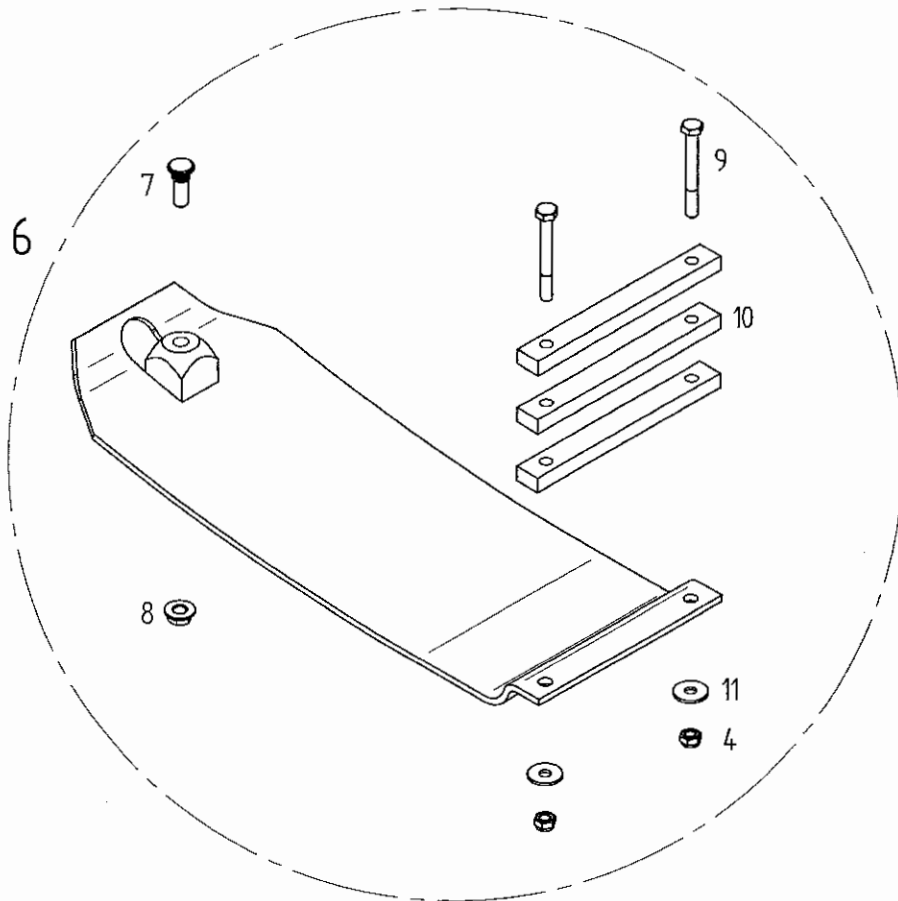
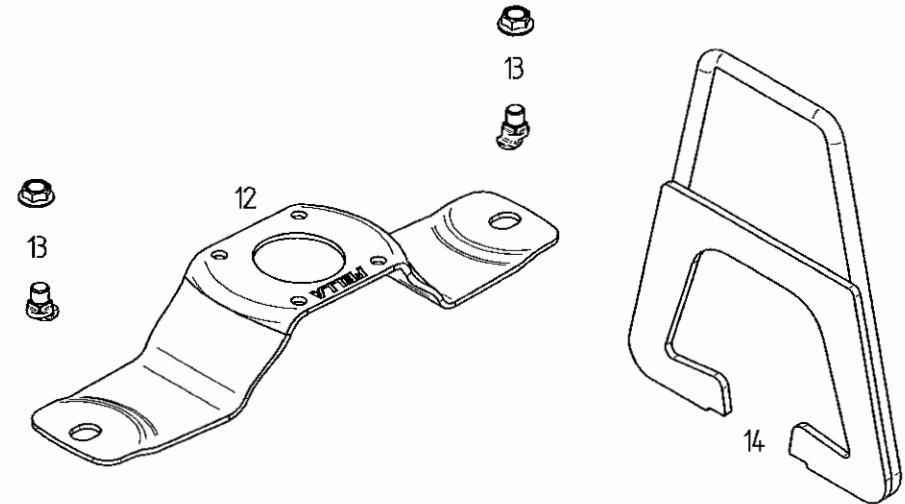
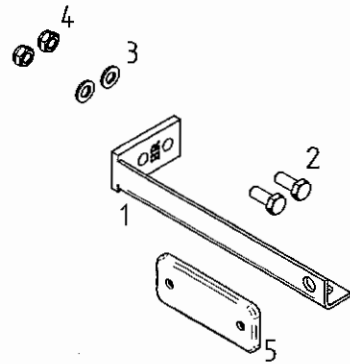
Pos	Nr.	SM 210 L			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
					Tragrohr, Schutzze.....	Bracing tube, Guard.....	Tube porteur, Protection
1	133519	o			Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
2	133529	o			Schutzbogen, vorn.....	Arc-shaped, front.....	Pièce de protection, avant
3	133532	o			Schutzbogen, hinten.....	Arc-shaped, back.....	Pièce de protection, arrière
4	133535	o			Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
5	133518	x			Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
6	107735	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	108441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	117772	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 10x40-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	116519	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 10x50-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	133668	o			Buchse.....	Bushing.....	Douille
11	133663	o			Verriegelungshaken.....	Hook.....	Crochet
12	105483	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	105421	o			Scheibe DIN 9021-8,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
14	108531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	127766	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x160-10.9-DAC.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	127633	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x100-10.9-DAC.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	105186	o			Scheibe DIN 125-13-A0C.....	Washer.....	Rondelle
18	127564	o			6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
19	127167	o			W-Schwenkverschraubung NW 8-M12x1,5.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
20	128178	x			Hydraulikschlauch 2500 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
21	133534	o			Halter.....	Support.....	Support
22	131327	o			Entlüftungsventil NW 10 M 18x1,5.....	Vent valve.....	Soupape de purge
23	106903	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	115970	o			Scheibe DIN 125- 6.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
25	116607	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16- 8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	123188	o			Parabelfeder.....	Parabola spring.....	Ressort parabole
27	123052	o			Scheibe 13/75/6.....	Washer.....	Rondelle
28	124818	o			Rohrschutzkappe.....	Pipe protective cap.....	Chapeau de protection d'tube
29	108589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7

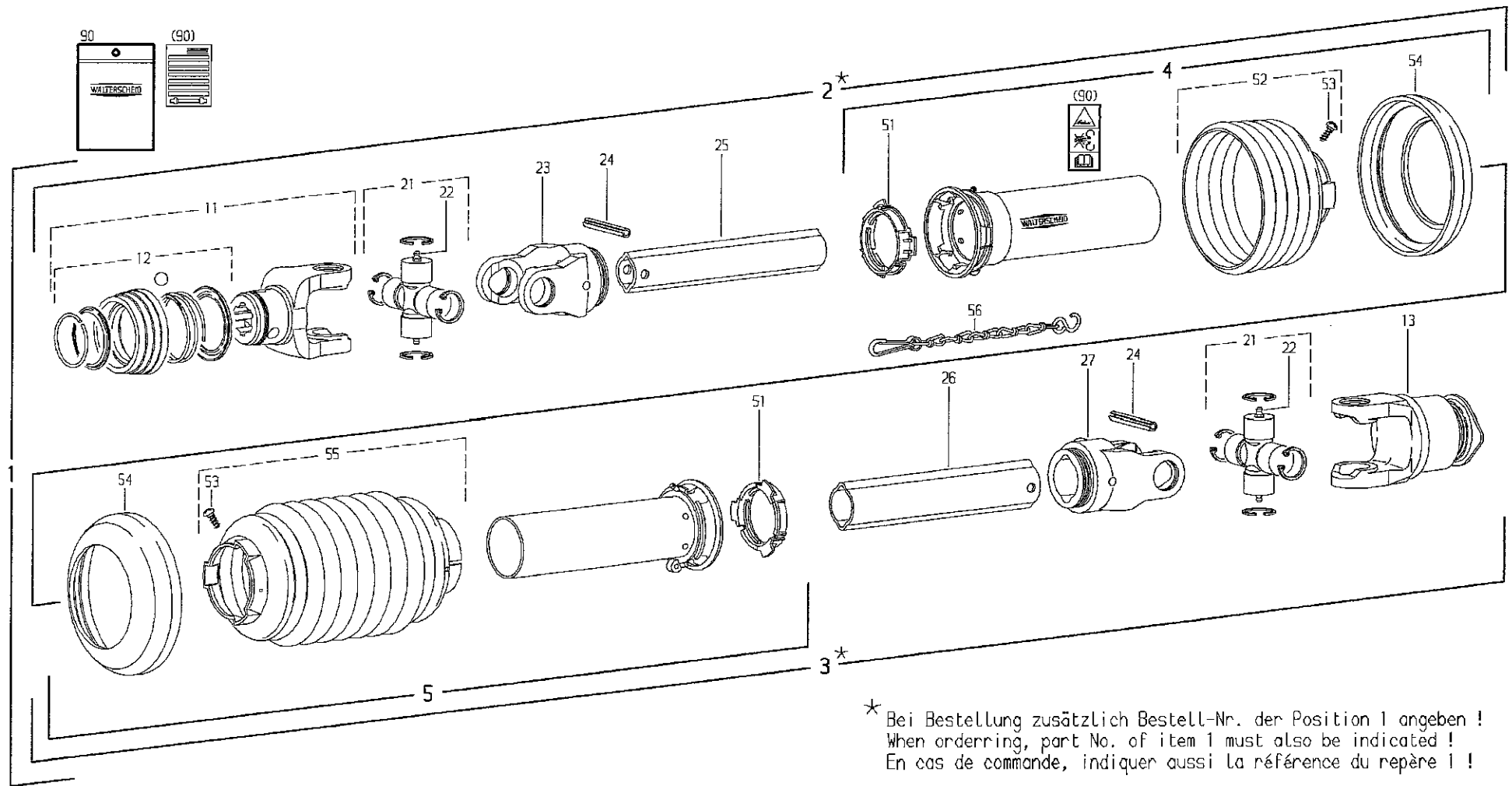


Pos	Nr.	SM 210 L			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Schutzbleche.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
1	132539	o			Keilriemenschutz, vorne.....	V-belt guard, front.....	Protection, avant
2	132540	o			Keilriemenschutz, hinten.....	V-belt guard, back.....	Protection, arrière
3	124293	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x130-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	116540	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x150-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	105186	o			Scheibe DIN 125-13-A0C	Washer.....	Rondelle
6	130147	o			Abstandsrohr 13x22x10.5.....	Distance tube.....	Tube d'écartement
7	130973	o			Abstandsrohr.....	Distance tube.....	Tube d'écartement
8	130970	o			Distanzstück.....	Distance piece.....	Pièce à distance
9	116686	o			6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	127344	o			Scheibe DIN 9021-13-A0C.....	Washer.....	Rondelle
11	108589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	133108	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
13	132538	o			Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
14	105421	o			Scheibe DIN 9021-8,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
15	116611	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-8.8-A0C Vpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	133541	o			Vordere Schutzwand.....	Guard, front.....	Protection, avant
17	133540	o			Hintere Seitenwand.....	Side part, back.....	Paroi latérale, arrière
18	131629	o			Winkel.....	Angle.....	Angle
19	116622	o			6kt.-Schraube DIN 931-M10x25-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	115973	o			Scheibe DIN 125-10,5-A0C	Washer.....	Rondelle
21	108441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	116007	o			Scheibe DIN 440-R11-A0C.....	Washer	Rondelle
23	116623	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 10x35-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	133664	o			Satz Abziehbilder SM210L.....	Set of decals.....	Jeu d'étiquettes
25	107735	o			6kt.-Schraube DIN 933-M10x30-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8



Pos	Nr.	SM 210 L			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Équipement special
	712722	*			Leuchtenhaltersatz.....	Kit of lamp holders.....	Lot de supports de feux
1	130244	o			Leuchtenhalter.....	Lamp holders.....	Supports de feux
2	107727	o			6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
3	115972	o			Scheibe DIN 125-8,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
4	108531	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	126039				Rückstrahler rot.....	Reflector red.....	Catadioptré rouge
	712825	*			Zusatzkufe, kompl.....	Anti-wear skid, cpl.....	Patin anti-usure, cpl.
6	426306	x			Zusatzkufe komplett.....	Anti-wear skid, cpl.....	Patin anti-usure, cpl
7	132435	o			Rändelschraube M10X30 12.9-MV8.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
8	126287	o			6kt.-Mutter M10-10-A0C Vripp	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	124279	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	130681	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
11	105421	o			Scheibe DIN 9021-8,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
	426116	*			Messerschnellwechsel für eine Scheibe.....	Quick knife exchange for one washe	Dispositif de changement rapide de
							couteaux pour un disque
12	133187	x			Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
13	426883	x			Messerhaltebolzen mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau avec écrou
14	133929	o			Messerschlüssel.....	Key.....	Clef du couteau
	714736	*			Dreipunktzapfen KAT I.....	3-point plug.....	Tenon 3-point
15	140158	o			Dreipunktzapfen kurz KAT I.....	3-point plug short.....	Tenon 3-point court
16	140157	o			Dreipunktzapfen lang KAT I.....	3-point plug long.....	Tenon 3-point long



Pos	Nr.	SM 210 L			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
1	140881	o			Gelenkwelle W 2300-SD25-710-F5/1R..... PTO shaft..... Arbre de transmission		
2	102206	*			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-..... Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec	
3	102207	*			hälfte WH 2300-SD25-630..... outer guard half.....	demi-protecteur extérieur	
4	102208	o			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-..... Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec	
5	102385	o			hälfte WH 2300-SD25-625-F5/1R..... inner guard half.....	demi-protecteur intérieur	
11	102448	o			Äußere Schutzhälfte SDH25-A550-852507-K..... Outer guard half, shorten SC tube.....	Demi-protecteur extérieur, Raccourcir	
12	102492	o			SC-Rohr 30mm & SC Trichter 2 Rippen kürzen... by 30mm & SC cone by 2 ribs.....	tube SC de 30mm & cone SC de 2 ondes	
13	162844	o			Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-8525504..... Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur	
21	102419	o			ASGE-Gabel komplett 2300-1 3/8" (6)..... ASGE-yoke complete.....	Machoire ASGE complete	
22	102068	o			ASE-Verschluß komplett Größe B..... ASE-lock complete size B.....	Verrouillage ASE complet type B	
23	132560	o			Sperrkeilfreilauf kompl., Rechtsdrehsinn..... Key-type overrunning clutch cpl.....	Roue libre à rochets cpl.	
24	127973	o			F5/1R-2300-1 3/8" (6) ZV..... clockwise rotation.....	rotation à droite	
25	102558	o			Kreuzgarnitur, kompl..... Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.	
26	102402	o			Kegelschmiernippel BM 6..... Lubrication fitting.....	Graisseur	
27	132561	o			Rillengabel RG 2300-1b..... Inboard yoke.....	Machoire à gorge	
51	102161	o			Spannstift 10x75 ISO 8752..... Spring type straight pin.....	Goupille élastique	
52	102507	o			Profilrohr 1bH-680 gehärtet..... Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cémenté	
53	102075	o			Profilrohr 2a-800..... Profile tube.....	Tube profilé	
54	102102	o			Rillengabel RG 2300-2a..... Inboard yoke.....	Machoire à gorge	
55	102213	o			Gleitring..... Bearing ring.....	Bague de glissement	
56	102101	o			Schutztrichter n=RP7..... Guard cone.....	Cone protecteur	
90	102496	o			Schraube M 3,5 x 9,5..... Screw.....	Vis	
					Stützring..... Reinforcing collar.....	Bague de renfort	
					Schutztrichter..... Guard cone with screw.....	Cone protecteur avec vis	
					Haltekette..... Safety chain.....	Chainette	
					Betriebsanleitung (West) und..... Service instructions (West) and.....	Notice d'emploi (Quest) et	
					Gefahrenhinweis-Aufkleber..... Warning decal.....	étiquette d'avertissement	

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102068	9,22	115979	2,20	124279	8,09	127883	4,57	132560	9,23
102075	9,53	115989	1,12	124293	7,03	127957	5,29	132561	9,27
102101	9,56	115989	2,17	124436	3,08	127973	9,24	132888	4,48
102102	9,54	116007	7,22	124436	3,15	127986	2,21	132889	4,53
102161	9,51	116016	5,15	124502	5,17	128003	5,08	132890	4,54
102206	9,02	116018	5,15	124506	3,17	128124	5,33	132932	4,45
102207	9,03	116118	4,51	124506	5,27	128125	5,34	133107	2,30
102208	9,04	116224	4,28	124513	4,41	128173	4,50	133108	7,12
102213	9,55	116519	6,09	124517	3,02	128178	1,38	133172	4,20
102385	9,05	116521	2,13	124797	1,20	128178	6,20	133187	8,12
102402	9,26	116535	1,43	124818	6,28	128218	3,09	133518	6,05
102419	9,21	116540	7,04	126039	8,05	128330	4,60	133519	6,01
102448	9,11	116607	6,25	126242	3,16	128402	4,14	133529	6,02
102492	9,12	116611	7,15	126287	4,22	128604	5,35	133532	6,03
102496	9,90	116614	4,26	126287	8,08	128635	4,09	133534	6,21
102507	9,52	116622	7,19	126293	4,38	128636	4,13	133535	6,04
102558	9,25	116623	7,23	126308	1,27	130067	5,18	133537	2,48
105186	1,30	116629	1,31	126308	2,47	130068	5,16	133540	7,17
105186	2,08	116637	2,49	126375	2,45	130147	7,06	133541	7,16
105186	4,11	116686	7,09	126383	3,20	130244	8,01	133546	3,12
105186	6,17	116688	2,19	126458	5,22	130405	4,23	133547	3,14
105186	7,05	116688	3,01	126561	4,52	130428	4,39	133548	3,18
105421	4,24	116688	4,59	126742	5,26	130494	1,32	133554	1,34
105421	6,13	116699	2,50	126743	5,26	130496	2,14	133555	3,21
105421	7,14	116746	2,43	126744	5,26	130497	2,16	133556	2,01
105421	8,11	117370	5,20	126746	5,15	130681	8,10	133562	4,34
105483	6,12	117772	6,08	126747	5,25	130878	2,22	133612	4,46
106869	1,07	118203	2,04	126753	5,21	130884	5,12	133663	6,11
106903	6,23	118555	3,05	126754	5,21	130970	7,08	133664	7,24
107169	3,13	118602	3,06	126755	5,21	130973	7,07	133668	6,10
107379	4,49	120595	2,45	126859	1,36	130993	4,63	133673	1,35
107385	5,30	121592	1,17	126880	2,18	130994	4,40	133713	1,05
107435	2,35	122613	1,04	126911	1,10	131030	4,44	133746	4,06
107451	2,02	122712	1,18	127112	4,15	131044	3,03	133929	8,14
107451	3,23	122883	5,04	127138	1,02	131074	2,27	133932	4,31
107453	1,13	122886	1,28	127167	6,19	131106	2,12	133933	4,61
107453	2,40	122886	2,46	127202	5,03	131107	2,10	133997	1,41
107456	1,06	122886	3,19	127314	2,32	131126	5,19	133999	1,42
107475	1,23	122913	1,22	127344	7,10	131237	5,28	134308	4,36
107483	4,10	122923	1,01	127366	4,18	131264	5,10	134309	4,37
107727	8,02	123051	2,33	127366	5,32	131327	6,22	134388	4,30
107735	6,06	123052	6,27	127368	2,38	131332	3,10	134405	4,27
107735	7,25	123074	1,09	127369	5,02	131335	3,22	134889	4,55
108292	1,40	123075	1,08	127469	2,28	131336	2,34	135493	5,05
108292	2,26	123132	2,42	127531	5,24	131388	2,41	135573	4,29
108441	2,15	123147	2,03	127532	5,14	131396	5,09	135659	4,32
108441	6,07	123188	6,26	127564	1,19	131511	5,06	135670	2,36
108441	7,21	123252	3,07	127564	2,09	131622	1,37	135787	4,33
108531	4,62	123272	2,44	127564	4,12	131629	7,18	135789	1,33
108531	6,14	123349	2,11	127564	6,18	131683	2,29	135821	2,07
108531	8,04	123354	2,37	127570	2,05	131686	2,31	135822	1,24
108589	1,29	123355	2,39	127592	4,25	131808	4,35	135948	1,11
108589	6,29	123356	1,26	127633	4,17	132054	3,04	135967	4,03
108589	7,11	123363	1,25	127633	6,16	132411	4,19	135968	4,07
108653	5,23	123372	2,23	127759	4,16	132411	5,31	136097	4,43
109471	4,58	123456	4,02	127766	6,15	132434	4,21	136115	2,24
115916	1,03	123710	2,06	127800	5,13	132435	8,07	140026	4,47
115970	6,24	123711	1,21	127801	5,07	132538	7,13	140070	3,11
115972	8,03	123715	1,16	127802	5,11	132539	7,01	140157	8,16
115973	7,20	123760	1,39	127803	4,08	132540	7,02	140158	8,15
								140881	9,01

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
140881	9,01								
162844	9,13								
163345	1,34								
426116	8,00								
426306	8,06								
426586	2,25								
426783	4,01								
426844	4,04								
426845	4,05								
426883	8,13								
426887	4,42								
427391	5,01								
712722	8,00								
712825	8,00								
714736	8,00								



Notizen / Notes / Notes





Notizen / Notes / Notes





Notizen / Notes / Notes





Futterernte-Programm

(D)

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader
Großpackenpressen
Rundballenpressen
Ballenwickler

Technische Änderungen
vorbehalten.

(F)

Turbofaucheuses à Tambours
Turbofaucheuses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs
Presse a balles cubiques
Presse a balles rondes
Enrubanneuses

Sous reserves de modifications
techniques.

(GB)

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather
Big balers
Round balers
Wrappers

Subject to technical
modifications.

(NL)

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken
Grootpakpersen
Rondebalenpersen
Balenwikkelaars

Technische veranderingen
voorbehouden.

(I)

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori
Presse per balle gigante
Roto pressa
Fasciatore

Si fa riserva di modifiche tecniche.

(E)

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo
Empacadoras Cuadradas
Rotoempacadoras
Encintadoras

Nos reservamos el derecho de
modificaciones técnicas.

FELLA-Werke GmbH
FELLA-Werke GmbH
Telefax 00-49-9128/73-110

Zentraler Kundendienst:
Zentrales Ersatzteillager:

Postfach 13 06
Fellastraße 1-3
Telefon 00-49-9128/73-0

Telefon 00-49-9128/73-229
Telefon 00-49-9128/73-111

D-90533 Feucht
D-90537 Feucht

E-Mail: Service@fella.eu
E-Mail: ET@fella.eu

www.fella.eu